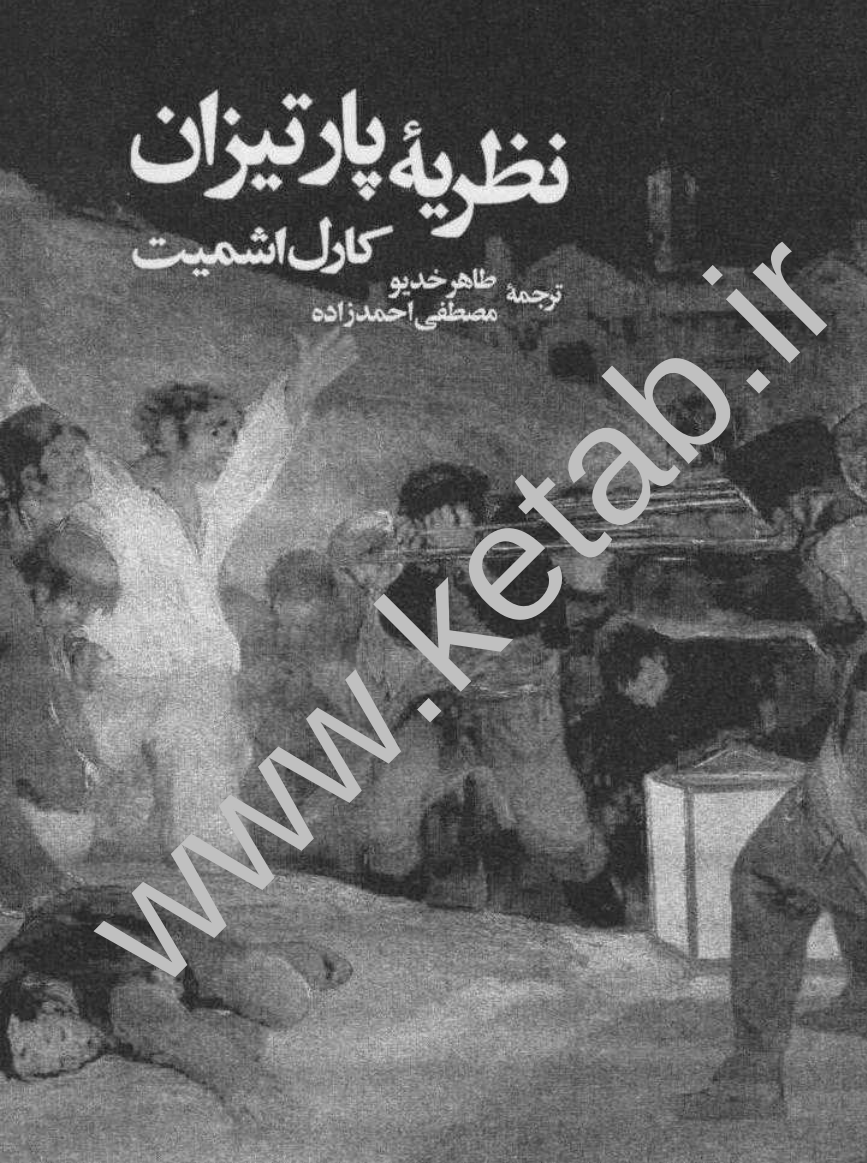


نظريه پارتيزان

كارل اشميت

ترجمه طاهر خديو
مصطفی احمدزاده



www.ketab.ir

فلسفه / فلسفه سیاسی

سرشناسه: اشتمیت، کارل، ۱۸۸۸ - ۱۹۸۵ م.

Schmitt, Carl

عنوان و نام پدیدآور: نظریهٔ پارتیزانی: حاشیه‌ای بر مفهوم امر سیاسی /

کارل اشتمیت؛ ترجمه: طاهر خدیو، مصطفی احمدزاده.

مشخصات نشر: تهران: نشر فلات، ۱۳۹۰.

مشخصات ظاهری: ۱۵۲ ص: ۱۴/۱ × ۲۱/۰ س.م.

شابک: 978-600-96270-4-2

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: Theorie des Partisanen. عنوان اصلی:

یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی تحت عنوان: Theor

the partisan : intermediate commentary on the concept

of the political, c2007 به فارسی ترجمه شده است.

موضوع: جنگ چریکی

موضوع: Guerrilla warfare

شناسه افزوده: خدیو، طاهر، ۱۳۵۸ -، مترجم

شناسه افزوده: احمدزاده، مصطفی، ۱۳۵۹ -، مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۶ ن ۵ الف / ۲۴۰ U

رده بندی دیویی: ۳۵۵/۰۲۱۸

شماره کتابشناسی ملی: ۴۲۹۵۶۱۲



نظریهٔ پریزبان

کارل اشمیت

ترجمه: طاهر خدیو، مترجمی احسانزاده

طراح جلد: شادی تاکی

ویراستار زبانی و صفحه‌آرا: یاسمن نباتی

لیتوگرافی و چاپ: راه فردا

شمارگان: ۵۰۰

چاپ اول: ۱۳۹۶

تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن به صورت کامل، یا بخشی از آن، به هر صورت (چاپ، فتوکپی، صوت، تصویر، انتشار الکترونیکی، فایل PDF) ممنوع است.

نشر فلات: تهران، خیابان فرجام، ابتدای گلشنی شمالی

شمارهٔ ۳۵، طبقهٔ دوم، واحد ۴. تلفن: ۷۷۷۲۴۳۷۳

www.nashrefalat.com

telegram.me/falatpub

www.instagram.com/falatpub

فهرست

۹	یادداشت سرچشمه
۱۱	پیش‌درآمد مؤلف
۱۳	فصل اول: مقدمه
۱۳	نگاهی به وضعیت آذربایجان در سال‌های ۱۸۰۸-۱۸۱۳
۲۱	افق‌های پژوهشی ما
۲۷	پارتیزان: لفظ و مفهوم
۳۷	نگاهی به موقعیت {پارتیزان} در حقوق بین‌الملل
۵۳	فصل دوم: بسط نظریه
۵۳	ناسازگاری پروسی با پارتیزان
۶۱	پارتیزان به مثابه آرمان پروسی در سال ۱۸۱۳ و چرخش به سوی نظر
۷۱	از کلازویتس تا لنین
۷۱	از لنین تا مائوتسه‌تونگ
۸۷	از مائوتسه‌تونگ تا راثول سالان
۹۵	فصل سوم: ابعاد و مفاهیم مرحله آخر
۹۵	بعد فضایی
۱۰۰	فروپاشی ساختارهای اجتماعی

۱۰۳	بستر جهانی-سیاسی
۱۰۶	بعد فنی-صنعتی
۱۱۲	قانون مندی و مشروعیت
۱۱۷	دشمن واقعی
۱۲۳	از دشمن واقعی تا دشمن مطلق
۱۳۱	یادداشت‌ها

www.ketab.ir

یادداشت مترجمان

نظریه پارتیزان حده نیم سده قبل توسط کارل اشمیت، فیلسوف و حقوق دان معاصر است، در استانیای فرانکو و در قالب دو خطابه ارائه و صورت بندی شد. بدین وجه گذشته زمان، نه محافظه کاری اشمیت و دست آخر نه مکان خطابه ای، هیچ کدام از ارزش این اثر نمی کاهند. ما امروز در دنیایی زندگی می کنیم که اهمیت و جایگاه نیروهای نامنظم، دست کمی از دهه طوفانی ۱۹۶۰ ندارد. دنیای ما در رق پیش بینی های اشمیت، شاهد نیروهای نامنظمی است که موتوریزه شده، «خصلت زمینی» شان را وانهاده و به همت «طرف سوم ذی نفع» به پیشرفته ترین تجهیزات نظامی و تدارکاتی مجهز شده اند. در نقطه مقابل، هنوز پارتیزان هایی وجود دارند که در مقام «آخرین پاسداران زمین» قطعه ای از این دنیای خاکی را صیقل می دهند و یک سره پایبند خصلت زمینی شان هستند. بر حسب تصادف، با وجود ضرورت، اکنون خصومت و منازعه میان این دو قسم نیروی نامنظم، به نفعی از جدی ترین سرشت نماهای جهان ما بدل شده و با قطعیت انکارناپذیری، مفهوم امر سیاسی را تعیین می بخشد. از آن بیش، طرفین این مخاصمات به تصریح یکدیگر را خرابکار و تبهکار می خوانند و در قالب «خصومت مطلق» همدیگر را از هر ارزش قابل تصور انسانی تهی می سازند.

ترجمهٔ اثر پیش رو، در چنین بستری و کم‌وبیش تحت تأثیر آن انجام شد. اساس ترجمهٔ این کار، ترجمهٔ انگلیسی گودسن (۲۰۰۴)، به‌ویژه ترجمهٔ انگلیسی اولمن (۲۰۰۷) است. در مواردی که میان دو متن، تفاوت‌های جدی به چشم می‌خورد، از طریق مقابله با متن آلمانی به یاری دوستی که مایل به ذکر نامش نبود- تصمیم نهایی اتخاذ می‌شد. افزون بر این، اولمن خود، پوشش‌های فراوانی به کتاب افزوده است که برحسب ضرورت، تنها برخی از آن‌ها ترجمه و با قید نام او مشخص شده‌اند. از این رو، یادداشت‌های مؤلف به آثار کتاب منتقل شده‌اند و هرآنچه در پایین صفحات آمده، در صورت عدم اشاره، نام اولمن، از آن مترجمان فارسی است. در داخل متن نیز افزوده‌های ترجمان فارسی با علامت {} مشخص و از توضیحات خود اشمیت یا احیاناً مترجمان انگلیسی متمایز شده است. درانتها، جا دارد از دوستانمان فاطمه کریمی و مؤاد کرده رجب‌قردانی را به عمل آوریم، که با صبر و شکیبایی در زمینهٔ ضبط و آوانگاری اسامی خاص همراهی‌مان کردند.

مهاباد

مهر ۱۳۹۳

پیش درآمد مؤلف

این مجلّه، «فریة بارتیزان»، مشتمل بر دو خطابه است که در سال ۱۹۶۲ ایراد شد: خطابه اول، روز ۱۵ مارس در پامپلونا به دعوت دانشگاه ناوارا و خطابه دوم، روز ۷ مارس در دانشگاه زاراگوزا در نشستى ارائه شد که به همت مدرسه پالافکس و با دعوت مدرسه آرا، لئیس گارسیا آریاس ترتیب یافته بود. این خطابه‌ها در اواخر سال ۱۹۶۲ از سوی مدرسه پالافکس منتشر شد. عنوان فرعی «حاشیه‌ای بر مفهوم امر سیاسی» به لحظه مشخص انتشار رساله اشاره دارد؛ زمانی که ناشر، کتاب مفهوم امر سیاسی را که در سال ۱۹۳۲ به طبع رسیده بود، مجدداً منتشر ساخت. در ده سال اخیر پاره‌ای مباحث فرعی در مورد موضوع امر سیاسی منتشر شده اند. رساله حاضر یک بحث فرعی نیست، بلکه علی‌رغم عدم جامعیت، به بحث مستقلی است که مضمون آن به نحوی گریزناپذیر در حیطه مسئله دوست و دشمن قرار می‌گیرد. لذا مایلیم شرح این دو خطابه را در قالب بی‌تکلف یک حاشیه ارائه کنم و بدین وسیله آن را در اختیار تمام کسانی قرار دهم که با جدیت، بحث دشوار مفهوم امر سیاسی را پیگیری می‌کنند.

کارل اشمیت

فریة ۱۹۶۳